

# 第190首 *There Is a Happy Land* 天國的人

文／讚美詩源考小組策劃 羅淑瑩撰稿

HAPPY LAND，6.4.6.4.6.7.6.4.



1.天 國 的 人 不 困， 永 遠 康 強，

There is a happy land, Far, far away,

**作詞者**安德魯·楊（Andrew Young, 1807-1891），畢業於英國愛丁堡大學，曾任小學校長，後來在聖安德魯的馬得拉斯學院教授英文。1853年退休後定居愛丁堡，在那裡有一段時間也擔任教區安息日學校的管理人。本詩曲調為古老的印度（Hindu）民謠。

此詩寫作的背景是安德魯·楊在一個假日到朋友家小聚時，聽到一位小女孩在鋼琴上彈奏這首甜美的印度曲調，他請小女孩反覆彈奏後，覺得這是一首非常適合兒童的詩歌。返家後這個旋律一直停留在他的腦海中，隔天他起了個大早在花園散步時，靈感源源不絕而完成了這首讓大家耳熟能詳的詩歌。

本詩中文歌詞是根據《哥林多前書》十五章40-44節：「有天上的形體，也有地上的形體；但天上形體的榮光是一樣，地上形體的榮光又是一樣。……死人復活也是這樣；所種的是必朽壞的，復活的是不朽壞的……」英文歌詞則出自《馬太福音》十三章43節：「那時，義人在他們父的國裡，要發出光來，像太陽一樣。」這首輕快簡單的詩歌以天國的榮耀、明亮、康健、不朽，對比世人的勞碌、困倦、病痛與流離失所，激發人們更嚮往天上那永恆的國度，以及居住其中將是何等幸福美好，進而努力以赴、戮力向前！

註：曲調名——HAPPY LAND，為本詩歌原文首句標題，是一首印度民謠，民謠的原意為「豐饒之地」（Land of Plenty）。



Andrew Young,  
1807-1891



Ancient Hindu tune

教育  
專欄  
讚美詩源考

